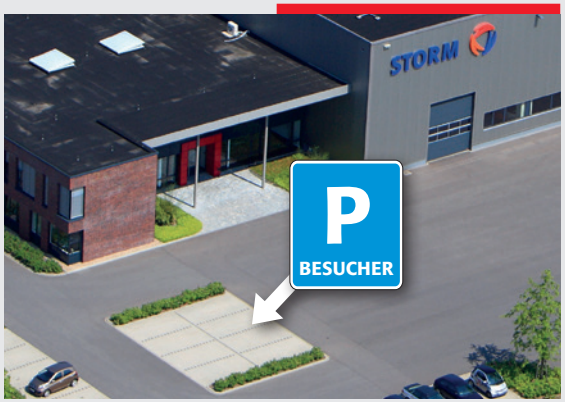
BESUCHERPARKPLÄTZE

VISITOR PARKING

Die hier gekennzeichneten Besucherparkplätze stehen Ihnen zur Verfügung.

WERK I/PLANT I



WERK II/PLANT II

WERK I/PLANT I
August-Storm-Straße 6 · 48480 Spelle, Germany
Eingang/Entrance: Rheiner Straße 7
Fon: +49 5977 73-0 · Fax: +49 5977 73-138
Email: info@a-storm.com

WERK II/PLANT II
Siemensstraße · 48480 Spelle, Germany
Fon: +49 5977 73-0 · Fax: +49 5977 73-138
Email: info@a-storm.com

Besuchen Sie uns, unsere Niederlassungen und Stützpunkte unter **www.a-storm.com**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

We look forward to your visit.

Stand 10/2013 August Storm GmbH & Co. KG

STORM
Technologie und Service für Motoren und Antriebe

SICHERHEIT FÜR KUNDEN UND BESUCHER

Wir begrüßen Sie herzlich und wünschen Ihnen einen angenehmen, interessanten und sicheren Aufenthalt

We welcome you and wish you a pleasant and safe stay

BITTE BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITS- UND VERHALTENSREGELN ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT

TO YOUR OWN SAFETY PLEASE COMPLY THE BEHAVIOUR RULES

BEI IHRER ANKUNFT

- Melden Sie sich an der Zentrale/ Empfang an.
- Die Parkplätze sind unbewacht, Benutzung auf eigene Gefahr.

WÄHREND IHRES AUFENTHALTS

- Es gilt im Werk ein grundsätzliches Film- und Fotografierverbot.
- Auf dem gesamten Betriebsgelände gilt die StVO und eine Höchstgeschwindigkeit von 10 km/h.
- Einfahrten, Ausfahrten, Feuerwehrzufahrten und Wendeflächen grundsätzlich frei halten.
- Verkehrsunfälle müssen der Zentrale (+49 5977 73-0) oder dem STORM-Ansprechpartner gemeldet werden.

SICHERHEITSREGELN BEI VERLETZUNGEN UND NOTFÄLLEN

- Unfälle müssen der Zentrale (+49 5977 - 730) oder dem STORM-Ansprechpartner gemeldet werden.
- *Accidents must be reported (+49 5977 - 730) or to the STORM contact person*

IN DEN WERKSTÄTTEN

- Beim Verlassen der markierten Verkehrswege und bei Ladearbeiten sind Sicherheitsschuhe zu tragen.
- In den gekennzeichneten Lärmbereichen ist Gehörschutz zu tragen.
- Bei Verunreinigungen von Grund, Luft und Abwasser muss dies sofort dem STORM-Ansprechpartner mitgeteilt werden.
- Rauchverbote sind zu beachten.
- Achten Sie auf den internen Werksverkehr und auf schwebende Lasten.
- Ohne Einweisung dürfen Maschinen, Anlagen, Medien und Werkstoffe nicht berührt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Warn- und Hinweisschilder und verlassen Sie nicht selbstständig die markierten Geh- und Verkehrswege.
- Es kann zu Störbeeinflussungen von aktiven Körperhilfsmitteln (z. B. Herzschrittmacher, Insulinpumpe, etc.) durch elektrische und magnetische Felder in gekennzeichneten Bereichen kommen.
- Das Werksgelände wird videoüberwacht.

UNFALLMELDUNG

- Wer meldet?
- Wo geschah es?
- Was ist passiert?
- Wie viele Verletzte?
- Welche Verletzungen?
- Warten auf Rückfragen!

- Ersthelfer sind durch Aushänge an den Erste-Hilfe-Kästen bekannt gegeben.

VERHALTEN IM BRANDFALL

IN CASE OF FIRE

- Verlassen Sie das Gebäude auf den gekennzeichneten Flucht- und Rettungswegen.
- *Leave the building by following the designated escape routes*
- Im Brandfall keine Aufzüge benutzen.
- Beachten Sie die Anweisungen der Brandschutzhelfer.
- *Follow the instructions of the fire safety assistant*
- Sammelplätze aufsuchen:
  - Werk I: Bahngelände gegenüber des Haupteinganges an der Rheiner Straße
  - Werk II: Gelände (Wiese) gegenüber dem Tor I an der Siemensstraße
- *Go to the assembly points:*
  - *Plant I: Railway site opposite the main entrance*
  - *Plant II: Open space opposite Gate I*